

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE CRNE GORE O SURADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I CIVILIZACIJSKIH KATASTROFA

Proglašavam Zakon o potvrđivanju sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Crne Gore o suradnji u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa, kojega je Hrvatski sabor donio na sjednici 26. rujna 2008. godine.

Klasa: 011-01/08-01/128

Urbroj: 71-05-03/1-08-2

Zagreb, 2. listopada 2008.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE CRNE GORE O SURADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I CIVILIZACIJSKIH KATASTROFA

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Crne Gore o suradnji u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa, potpisan u Zagrebu 27. svibnja 2008. u izvorniku na hrvatskom i crnogorskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

SPORAZUM IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE CRNE GORE O SURADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I CIVILIZACIJSKIH KATASTROFA

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Crne Gore (u daljnjem tekstu: ugovorne stranke),

Uvjerene u nužnost međusobne suradnje radi sprječavanja, odnosno ublažavanja posljedica prirodnih i civilizacijskih katastrofa,

Poštujući već potpisane međunarodne ugovore s ovog područja koji obvezuju ugovorne stranke, sporazumjele su se kako slijedi:

PREDMET SPORAZUMA

Članak 1.

Ugovorne stranke ovim Sporazumom uređuju okvirne uvjete suradnje u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa, a poglavito u:

1. planiranju i provedbi preventivnih mjera za zaštitu od poplava, potresa, požara, radioloških opasnosti te industrijskih i drugih civilizacijskih katastrofa,
2. međusobnom obavješćivanju o opasnostima, nastanku i posljedicama katastrofa,
3. međusobnoj pomoći pri zaštiti, spašavanju i uklanjanju posljedica prirodnih i civilizacijskih katastrofa,
4. obrazovanju i osposobljavanju pripadnika civilne zaštite, vatrogasaca i drugih pripadnika spasilačkih ekipa i stručnjaka za zaštitu i spašavanje kroz informativne sastanke, tečajeve, obuke, seminare i drugo te organiziranju i obavljanju zajedničkih vježbi za zaštitu i spašavanje,
5. razmjeni znanstvenih i tehničkih podataka te drugih dokumenata bitnih za zaštitu od prirodnih i civilizacijskih katastrofa,
6. suradnji pri razvitku i proizvodnji opreme za spašavanje.

ZNAČENJE IZRAZA

Za potrebe ovoga Sporazuma rabe se sljedeći izrazi:

1. »prirodne i civilizacijske katastrofe« – su elementarne nepogode, industrijske nesreće te drugi štetni događaji prirodnog ili civilizacijskog podrijetla s razornim djelovanjem koji u znatnoj mjeri teško oštećuju ili neposredno ugrožavaju život, njegove uvjete, materijalna dobra i prirodni okoliš, te u slučaju kojih je nužno poduzeti izvanredne zaštitne mjere,
2. »obavijesti i podaci o događaju« – su podaci o prirodnim i civilizacijskim katastrofama koji se priopćavaju da bi se stanovništvo pravodobno obavijestilo o opasnosti u svrhu poduzimanja žurnih mjera za zaštitu života, materijalnih dobara i prirodnog okoliša,
3. »zaštitne mjere« – su preventivne, hitne i naknadne mjere, odnosno djelatnosti:
 - za sprječavanje, ublažavanje i otklanjanje opasnosti koje ugrožavaju stanovništvo,
 - za očuvanje materijalnih dobara i prirodnog okoliša,
4. »spašavanje i pružanje pomoći« – su djelatnosti spasilačkih ekipa i sredstava te postrojbi opremljenih specijalnom opremom čija je svrha uklanjanje neposrednih i posrednih posljedica katastrofa,
5. »spasilačke ekipe i pojedinci koji sudjeluju u pomoći« – su osobe (ili osoba) koje (ili koju) druga ugovorna stranka odredi za pružanje pomoći,
6. »oprema« – su sredstva za pojedinačnu ili skupnu zaštitu – uključujući tehnička i druga sredstva za spašavanje – koja upotrebljavaju spasilačke ekipe i pojedinci prilikom spašavanja i pružanja pomoći,
7. »humanitarna pomoć« – su materijali, predmeti, sredstva, namirnice, pitka voda, lijekovi i sanitetski materijali namijenjeni besplatno raspodjeli ugroženom, odnosno stradalom stanovništvu u svrhu ublažavanja štetnih posljedica prirodnih i civilizacijskih katastrofa, koje ugovorne stranke upućuju kao žurnu pomoć preko tijela nadležnih za zaštitu i spašavanje.

RAZMJENE SPOZNAJA I ISKUSTAVA

Članak 3.

Ugovorne stranke međusobno će se izvještavati o svojim znanstvenim i tehničkim dostignućima i iskustvima s područja zaštite od prirodnih i civilizacijskih katastrofa, u interesu predviđanja, uklanjanja prirodnih i civilizacijskih katastrofa i djelotvorne zaštite i spašavanja. Razmjena podataka i drugih dokumenata obuhvaća prirodne i civilizacijske katastrofe, izradu zajedničkog znanstvenoistraživačkog programa za slučaj ugroženosti, planove za slučaj opće opasnosti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa i opasnosti koje su od obostranog interesa za ugovorne stranke te suradnju u izradi planova za zaštitu i spašavanje.

Suradnja na tom području obavljat će se sukladno nacionalnim zakonodavstvima ugovornih stranaka. Ugovorne stranke će međusobno razmijeniti podatke o njihovom nacionalnom zakonodavstvu koje uređuje to područje.

POTICANJE RAZVITKA I PROIZVODNJE OPREME ZA ZAŠTITU I SPAŠAVANJE

Članak 4.

Ugovorne stranke će potpomagati suradnju među trgovačkim društvima i ustanovama ugovornih stranaka kao i na području tehnološkog razvitka i proizvodnje u provedbi zajedničkih programa za zaštitu i spašavanje.

POTICANJE SURADNJE HUMANITARNIH ORGANIZACIJA

Članak 5.

Ugovorne stranke će poticati suradnju između humanitarnih organizacija ugovornih stranaka u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa, osiguravajući pravni okvir za njihovo međusobno djelovanje.

SURADNJA NA PODRUČJU OBRAZOVANJA I USAVRŠAVANJA ZA POTREBE SPAŠAVANJA I PRUŽANJA POMOĆI

Članak 6.

Ugovorne stranke će poticati međusobnu suradnju glede obrazovanja i usavršavanja spasilačkih ekipa koje sudjeluju u spašavanju na sljedeći način:

1. uspostavljanjem neposrednih veza između obrazovnih ustanova i poticanjem razmjene instruktora, predavača i drugih stručnjaka,
2. suradnjom u obrazovanju i obučavanju,
3. poticanjem međusobne razmjene obrazovnih materijala i sredstava te iskustava stečenih u zaštiti i spašavanju bitnih za obrazovanje i usavršavanje,
4. organiziranjem zajedničkih vježbi iz zaštite i spašavanja.

OBAVJEŠĆIVANJE O OPASNOSTIMA

Članak 7.

Ugovorne stranke međusobno će se izvješćivati o opasnostima, mogućnostima nastanka prirodnih i civilizacijskih katastrofa koje mogu ugroziti drugu ugovornu stranku. U tu će svrhu svaka ugovorna stranka na državnom području svoje države prikupljati potrebne podatke i obavijesti i neposredno će ih dostaviti nadležnim tijelima iz članka 7. i 9. ovoga Sporazuma.

Ugovorne stranke međusobno će se izvješćivati o prirodnim i civilizacijskim katastrofama nastalima na svom državnom području.

Obavijest mora sadržavati opis nastale opasnosti ili događaja, podatke o mjestu, vremenu, opsegu i posljedicama, te o poduzetim mjerama. Ugovorna stranka koja pruža pomoć u slučaju nastanka katastrofe, izvijestit će ugovornu stranku koja traži pomoć o svojim spasilačkim snagama i sredstvima koje može staviti na raspolaganje, kao i o mogućnostima i načinima pružanja pomoći.

Prema stavcima 1., 2. i 3. ovoga članka obavijest se može proslijediti usmeno ili pisano, na jezicima ugovornih stranaka. Obavijesti izrečene usmenim putem moraju se i pisano potvrditi.

Za slanje i primanje obavijesti o opasnostima, odnosno katastrofama, ako drugim međunarodnim ugovorima koji obvezuju ugovorne stranke nije drugačije utvrđeno, nadležni su:

– u Republici Hrvatskoj:

Državna uprava za zaštitu i spašavanje,

– u Crnoj Gori:

Ministarstvo unutarnjih poslova i javne uprave Crne Gore.

Tijela iz stavka 5. ovoga članka ovlaštena su da u provedbi ovoga Sporazuma uspostave neposredne veze. U tu svrhu ugovorne stranke razmijenit će adrese i brojeve telekomunikacijskih sustava (telefon, telefaks i imena osoba neposredno odgovornih za podnošenje i primanje zamolbi za pomoć).

PROVEDBA ZAŠTITNIH MJERA

Članak 8.

Ugovorne će stranke u svrhu sprječavanja, odnosno smanjivanja zajedničke opasnosti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa planirati i poduzeti odgovarajuće zajedničke zaštitne mjere.

TRAŽENJE I PRUŽANJE POMOĆI

Članak 9.

Ugovorna stranka koja je pretrpjela katastrofu može drugu ugovornu stranku zamoliti za pomoć. Pomoć se može pružiti slanjem spasilačkih ekipa i pojedinaca koji sudjeluju u pomoći te opreme i humanitarne pomoći.

Zamolba za pomoć iz stavka 1. ovoga članka mora sadržavati: podatke o vrsti i opsegu potrebne pomoći, podatke o ustanovama i osobama s kojima se uspostavlja veza te prijedlog načina pomoći.

Pružanje pomoći odvija se sukladno s nacionalnim zakonodavstvima ugovornih stranaka.

Za slanje i primanje zamolbi za pomoć nadležni su:

– u Republici Hrvatskoj:

Državna uprava za zaštitu i spašavanje,

– u Crnoj Gori:

Ministarstvo unutarnjih poslova i javne uprave Crne Gore.

PRELAŽENJE DRŽAVNE GRANICE ZA PRUŽANJE POMOĆI U ZAŠTITI I SPAŠAVANJU

Članak 10.

Prilikom katastrofa spasilačke ekipe i pojedinci koji sudjeluju u akciji mogu prelaziti državnu granicu ugovornih stranaka na graničnom prijelazu ili izvan njega bez obavljanja granične provjere, na temelju usmene suglasnosti tijela granične i carinske provjere, a koja su u Republici Hrvatskoj u nadležnosti Ministarstva unutarnjih poslova i Ministarstva financija Republike Hrvatske. U Crnoj Gori ta tijela su u nadležnosti Ministarstva unutarnjih poslova i javne uprave i Ministarstva financija.

Prilikom prelaska državne granice voditelj spasilačke ekipe mora predati nadležnim graničnim tijelima ugovorne stranke primateljice popis osoba koje sudjeluju u akciji pružanja pomoći.

Prelazak državne granice izvan područja graničnih prijelaza spasilačkih ekipa i pojedinaca koji sudjeluju u pomoći u slučajevima katastrofe ugovorne stranke će najaviti nadležnim graničnim i carinskim tijelima za kontrolu prelaska državne granice.

Spasilačke ekipe i pojedinci koji sudjeluju u pomoći moraju imati iskaznicu izdanu od nadležnog tijela državne uprave koja dokazuje njihov identitet.

Članovi spasilačkih ekipa i pojedinci koji sudjeluju u pomoći imaju pravo na području druge ugovorne stranke nositi pripadajuću odoru.

Na područje druge ugovorne stranke nije dopušteno prenositi vatreno oružje, streljivo i eksplozivna sredstva.

U slučaju katastrofe evakuirani državljani ugovornih stranaka, kao i državljani trećih država, smiju prelaziti državnu granicu na graničnom prijelazu ili izvan njega bez isprava za prelazak državne granice, uz obvezu da svoj dolazak moraju odmah prijaviti nadležnoj ustrojstvenoj jedinici policije.

UNOŠENJE I IZNOŠENJE MATERIJALA PREKO GRANICE

Članak 11.

Ugovorne će stranke pojednostavniti postupke pri unošenju i iznošenju preko državne granice opreme za zaštitu i spašavanje te humanitarne pomoći. Prilikom prelaženja državne granice voditelj spasilačke ekipe mora predati nadležnim graničnim tijelima ugovorne stranke primateljice jedino popis spasilačke opreme, odnosno sredstva humanitarne pomoći.

U žumim slučajevima kada se državna granica prelazi izvan mjesta graničnog prijelaza popis opreme i sredstava humanitarne pomoći koja se prenose preko državne granice treba dostaviti nadležnoj ustrojstvenoj jedinici policije.

Spasilačke ekipe i pojedinci koji sudjeluju u pomoći mogu preko državne granice prenijeti jedino zaštitnu opremu i opremu za spašavanje, sredstva koja su potrebna za njihovu opskrbu i djelovanje te sredstva humanitarne pomoći.

Zabrane i ograničenja za međunarodni robni promet ne vrijede za prijevoz zaštitne opreme i opreme za spašavanje te sredstva humanitarne pomoći. Ako se zaštitna oprema i oprema za spašavanje ne potroše u akciji, treba ih ponovno vratiti ugovornoj stranci šiljateljici. Ukoliko se oprema za spašavanje ostavlja kao humanitarna pomoć, treba vrstu, količinu i mjesto gdje se nalazi oprema, prijaviti nadležnom tijelu ugovorne stranke primateljice koja će o tome obavijestiti nadležna carinska tijela. U tom slučaju vrijede propisi ugovorne stranke primateljice.

Odredba stavka 3. ovoga članka vrijedi i za unos lijekova koji sadrže narkotike i psihotropne tvari u ugovornu stranku primateljicu i povrat nepotrošenih količina ugovornoj stranci šiljateljici. Unošenje i iznošenje narkotika i psihotropnih tvari, sukladno međunarodnim ugovorima, ne tretira se kao uvoz i izvoz robe u robnom prometu. Lijekovi koji sadrže narkotike i psihotropne tvari mogu se unijeti samo u količinama koje su potrebne za hitnu medicinsku pomoć te moraju biti evidentirani na za to predviđenom obrascu, a može ih se upotrebljavati samo pod nadzorom medicinskog osoblja s odgovarajućom stručnom naobrazbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu ugovorne stranke iz koje dolazi spasilačka ekipa. O potrošenim lijekovima koji sadrže narkotike i psihotropne tvari ugovorna stranka šiljateljica izvješćuje ugovornu stranku primateljicu u pisanom obliku na temelju evidencije izdanih lijekova koji sadrže narkotike i psihotropne tvari.

Ugovorne stranke uzajamno dopuštaju upotrebu potrebne opreme za zaštitu i spašavanje i humanitarnu pomoć u ugovornoj stranci primateljici bez formalnog postupka, plaćanja pologa i drugih davanja.

UPORABA ZRAKOPLOVA I PLOVILA ZA PREVOŽENJE SPASILAČKIH EKIPA I POMOĆI

Članak 12.

Zrakoplovi i plovila mogu se koristiti za žume prijevoze spasilačkih ekipa ili pojedinaca koji sudjeluju u pružanju pomoći, kao i za druge oblike pomoći sukladno ovom Sporazumu.

O korištenju zrakoplova i plovila pri zaštiti i spašavanju te o pružanju pomoći treba odmah obavijestiti tijelo koje je zatražilo pomoć te mu dostaviti točne podatke o vrsti i oznakama zrakoplova i plovila, posadi i teretu. Vrijeme, predviđeni smjer kretanja te mjesto spuštanja, odnosno pristajanja određuje država primateljica.

Za posade zrakoplova i plovila kao i za spasilačke ekipe te pojedince koji pomažu odgovarajuće se primjenjuju odredbe članka 10. ovoga Sporazuma koje se odnose na prelazak državne granice, a za zrakoplove i plovila, prevezenu zaštitnu i spasilačku opremu, odnosno humanitarnu pomoć primjenjuju se odredbe članka 11. ovoga Sporazuma.

Za korištenje zrakoplova vrijede propisi o zračnoj plovidbi ugovornih stranaka, osobito obveza javljanja podataka o letovima nadležnim tijelima za zračnu plovidbu. Svaki plan leta mora sadržavati podatke koji povezuju let s ovim Sporazumom.

Za gašenje požara otvorenog prostora u graničnom području radi sprječavanja njegovog daljnjeg širenja, ugovorne će stranke omogućiti protupožarnim zrakoplovima prelaženje zračnoga graničnog prostora do dubine 10 km uz prethodni dogovor objiju ugovornih stranaka. Protupožarni zrakoplovi Republike Hrvatske su vojni zrakoplovi, vode se u Registru vojnih zrakoplova i njihovi su piloti vojne osobe.

KORIŠTENJE VOJNIH ZRAKOPLOVA I PLOVILA ZA PRUŽANJE POMOĆI U ZAŠTITI I SPAŠAVANJU

Članak 13.

Korištenje vojnih zrakoplova i plovila za svrhe iz ovoga Sporazuma dopušteno je samo u suglasnosti s ugovornom strankom primateljicom, o čemu će nadležna tijela ugovornih stranaka sklopiti tehnički sporazum.

NADLEŽNOST U VOĐENJU AKCIJE ZAŠTITE I SPAŠAVANJA

Članak 14.

Za vođenje akcije spašavanja i pružanja pomoći u svim slučajevima nadležna su tijela ugovorne stranke primateljice.

Zadaće se povjeravaju isključivo voditeljima spasilačkih ekipa ugovorne stranke-šiljateljice, koji će svoje podređeno osoblje upoznati s potankostima njihove provedbe.

ZAŠTITA I PRUŽANJE POMOĆI U RADU SPASILAČKIH EKIPA

Članak 15.

Nadležna tijela države primateljice moraju osigurati odgovarajuću zaštitu i pomoć spasilačkim ekipama i pojedincima ugovorne stranke šiljateljice, koji sudjeluju u pružanju pomoći.

FINANCIRANJE TROŠKOVA POMOĆI

Članak 16.

Ugovorna stranka šiljateljica nema pravo od ugovorne stranke primateljice zahtijevati povrat troškova za danu pomoć. To vrijedi također i za troškove koji bi nastali zbog upotrebe, oštećenja ili gubitka opreme za spašavanje.

U slučaju potpunog ili djelomičnog povrata troškova nastalih prilikom pružanja pomoći ne vrijede odredbe stavka 1. ovoga članka. Ugovorna stranka šiljateljica ima prvenstvo u povratu troškova.

Troškove pomoći koju pružaju pravne ili fizičke osobe posredovanjem ugovorne stranke šiljateljice, snosi ugovorna stranka primateljica.

Ako su ekipe za spašavanje i pojedinci koji pružaju pomoć potrošili zalihe koje su dovezli sa sobom, troškove za njihovu opskrbu, smještaj i materijal za njihove potrebe do kraja pružanja pomoći snosi ugovorna stranka primateljica. Po potrebi primaju također odgovarajuću logističku i medicinsku pomoć.

NAKNADE ŠTETE I ODŠTETE

Članak 17.

Ugovorne se stranke odriču svakog zahtjeva za naknadu štete na opremi za spašavanje, ukoliko je štetu prouzrokovala spasilačka ekipa ili pojedinac koji pomaže tijekom obavljanja spasilačkih zadaća i pružanja pomoći na temelju ovoga Sporazuma, i ako šteta nije prouzrokovana namjerno.

Ugovorne se stranke odriču svih prava na naknadu štete u slučaju tjelesne ozljede i trajnih posljedica po zdravlje te u slučaju smrti sudionika u akciji spašavanja ako do toga dođe tijekom spašavanja na temelju ovoga Sporazuma, osim ako nije prouzrokovana namjerno.

Ukoliko se pri provedbi zadaća iz ovoga Sporazuma prouzrokuje šteta trećoj osobi, odgovornost preuzima ugovorna stranka primateljica kao da su štetu prouzrokovale njezine spasilačke ekipe i pojedinci koji sudjeluju u pružanju pomoći, osim ukoliko su štetu namjerno prouzročili pojedinci odnosno spasilačke ekipe ugovorne stranke šiljateljice.

Odgovornost za naknadu štete određene u stavcima 1. i 2. ovoga članka, nastaje u trenutku dolaska na državno područje ugovorne stranke primateljice i traje do napuštanja njezina državnog područja.

ZBRINJAVANJE I PRUŽANJE POMOĆI EVAKUIRANIM OSOBAMA

Članak 18.

Osobe koje su u slučaju katastrofe došle kao evakuirane s državnog područja jedne na državno područje druge ugovorne stranke primaju do svoga prvoga mogućeg povratka svu potrebnu opskrbu i pomoć. Troškove potpore i povratka tih osoba snosi država iz koje dolaze, ukoliko se ugovorne stranke drugačije ne dogovore.

Ugovorne stranke moraju omogućiti povratak svim osobama koje su evakuacijom došle s državnog područja jedne ugovorne stranke na državno područje druge ugovorne stranke.

UPORABA SREDSTAVA VEZE

Članak 19.

Tijela iz članka 9. ovoga Sporazuma osigurat će međusobne telefonske, radijske i druge veze među tijelima, spasilačkim ekipama i pojedincima koji sudjeluju u pružanju pomoći sukladno ovom Sporazumu.

STALNO MJEŠOVITO POVJERENSTVO

Članak 20.

Radi praćenja provedbe ovoga Sporazuma ugovorne će stranke osnovati Stalno mješovito povjerenstvo (u daljnjem tekstu: Povjerenstvo) sastavljeno od predstavnika nadležnih tijela iz članka 7. stavka 5. i članka 9. stavka 4. ovoga Sporazuma. Svaka ugovorna stranka ima u Povjerenstvu jednak broj članova, a najmanje tri.

Ugovorne će se stranke međusobno izvjestiti, diplomatskim putem, o svojim predstavnicima u sastavu Povjerenstva.

Zadaće Povjerenstva prema ovom Sporazumu su prije svega: praćenje provedbe Sporazuma, rješavanje konkretnih organizacijskih i tehničkih pitanja, određivanje načina održavanja veza i međusobnog obavješćivanja i priprema njegovog poslovnika.

Povjerenstvo se sastaje najmanje jedanput godišnje i to naizmjenice u Republici Hrvatskoj i u Crnoj Gori. Poticaj za sazivanje izvanrednog sastanka može dati svaka ugovorna stranka.

RJEŠAVANJE SPOROVA

Članak 21.

Sporove proizašle iz tumačenja ili primjene ovoga Sporazuma, a koje tijela iz članka 7. stavka 5. i članka 9. stavka 4. ovoga Sporazuma ne mogu izravno riješiti, ugovorne stranke riješit će diplomatskim putem.

UTJECAJ OVOGA SPORAZUMA NA DRUGE MEĐUNARODNE UGOVORE

Članak 22.

Ovaj Sporazum ne utječe na obveze koje za ugovorne stranke proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora koji ih obvezuju.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 23.

Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno vrijeme.

Ovaj Sporazum privremeno se primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja, a stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, o ispunjenju uvjeta predviđenih njihovim nacionalnim zakonodavstvima za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.

Svaka ugovorna stranka može ovaj Sporazum otkazati pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci diplomatskim putem. U tom slučaju Sporazum prestaje šest (6) mjeseci od datuma kada je druga ugovorna stranka primila obavijest o otkazu.

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti pisanim pristankom objiju ugovornih stranaka. Svaka tako dogovorena izmjena i dopuna stupa na snagu na način predviđen stavkom 2. ovoga članka.

Sastavljeno u Zagrebu dana 27. svibnja 2008. u dva izvornika, svaki na hrvatskom i crnogorskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

ZA VLADU ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE CRNE GORE
Damir Trut, v. r. Zoran Begović, v. r.
Ravnatelj Državne uprave pomoćnik ministra
za zaštitu i spašavanje unutarnjih poslova i javne uprave

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove zaštite i spašavanja.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi, već se privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 351-01/08-01/04

Zagreb, 26. rujna 2008.

HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Luka Bebić, v. r.